



OPP1820

RPP1820Li

#### ORIGINAL INSTRUCTIONS

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV  
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG





|                             |                                                                                                                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Important!</b>           | It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.                                          |
| <b>Attention!</b>           | Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.                |
| <b>Achtung!</b>             | Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.                                                 |
| <b>¡Atención!</b>           | Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.                                            |
| <b>Attenzione!</b>          | Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.                 |
| <b>Let op!</b>              | Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.          |
| <b>Atenção!</b>             | É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.                                                      |
| <b>OBS!</b>                 | Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.                                                                  |
| <b>Observera!</b>           | Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.                                                   |
| <b>Huomio!</b>              | On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.                                            |
| <b>Advarsel!</b>            | Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.                                                  |
| <b>Внимание!</b>            | Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.                                           |
| <b>Uwaga!</b>               | Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku. |
| <b>Důležité upozornění!</b> | Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.                                                     |
| <b>Figyelem!</b>            | Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembé helyezés előtt elolvassa!                       |
| <b>Atenție!</b>             | Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.                                           |
| <b>Uzmanību!</b>            | Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.                                                  |
| <b>Dēmesio!</b>             | Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.                       |
| <b>Tähtis!</b>              | Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.                                      |
| <b>Upozorenje!</b>          | Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.                                                                       |
| <b>Pomembno!</b>            | Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.                                                              |
| <b>Dôležité!</b>            | Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.                                                 |
| <b>Важно!</b>               | От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.                              |



Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /  
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /  
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /  
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения /  
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /  
Sub rezerva modificărilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus /  
Pasīlietant teisi daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Подляжно технічкім прамjenama /  
Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации





## ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE

### ⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen! Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie diese Warnhinweise und Anweisungen für einen späteren Gebrauch gut auf.**

Die Bezeichnung "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Elektrowerkzeug, das an das Stromnetz angeschlossen wird oder das akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.

### ARBEITSUMGEBUNG

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut ausgeleuchtet sein. Unordentliche oder dunkle Bereiche fördern Unfälle heraus.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiver Umgebung ein, wie z.B. bei Vorhandensein entzündlicher Flüssigkeiten, von Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Außenstehende bei der Arbeit mit dem Werkzeug fern. Jede Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### SICHERHEITSHINWEISE ZUM ARBEITEN MIT ELEKTRIZITÄT

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Den Stecker niemals auf irgendeine Weise modifizieren. Verwenden Sie mit geerdeten Elektrowerkzeugen niemals Übergangsstecker. Nicht-modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen. Ein Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
- Das Stromkabel nicht überstrapazieren. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Werkzeug damit zu tragen, zu ziehen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen im Freien nur Verlängerungskabel, die auch zum Gebrauch im Freien geeignet sind. Die Verwendung eines Kabels, das zum Gebrauch im Freien geeignet ist, verringert die Stromschlaggefahr.
- Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar sein sollte, verwenden Sie ein durch eine Fehlerstromschutzschaltung geschütztes

**Stromnetz.** Der Einsatz einer Fehlerstromschutzschaltung verringert die Stromschlaggefahr.

### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das was Sie tun und benutzen Sie bei der Arbeit mit Werkzeugen Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Werkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit einem Werkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, reduzieren die Verletzungsgefahr.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter des Werkzeugs sich vor dem Anschluss an das Stromnetz und/oder dem Akku, beim Aufheben oder Tragen, in der OFF (AUS) Position befindet. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter bzw. von an das Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellschlüssel bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein auf einem sich drehenden Teil des Werkzeugs verbleibender Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- Überarbeiten Sie sich nicht. Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht. Dies sorgt für eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich den Umständen entsprechend! Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Locker sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Falls Zubehörteile zum Absaugen von Staub oder als Sammelvorrichtungen geliefert werden, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß funktionieren. Der Einsatz von Staubsammelvorrichtungen kann staubbedingte Gefahren reduzieren.

### BENUTZUNG UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGS

- Betätigen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt. Verwenden Sie das geeignete Werkzeug für Ihre Arbeit. Das geeignete Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit für die es ausgelegt wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, falls es sich durch den Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, das sich durch den Schalter nicht steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder nehmen den Akku aus dem Elektrowerkzeug,



Deutsch

bevor Sie irgendwelchen Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Diese vorbeugenden Maßnahmen reduzieren das Risiko eines unbeabsichtigten Startens des Elektrowerkzeugs.

- **Bewahren Sie Werkzeuge, die nicht benutzt werden, außer Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Werkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht den Umgang mit dem Werkzeug.** Werkzeuge in den Händen unbedarfter Anwender sind ein Gefahr!
- **Pflegen Sie Werkzeuge. Überprüfen Sie sie auf Fluchtungsabweichungen oder ein Blockieren beweglicher Teile, beschädigte Teile und andere Umstände, die sich auf den Betrieb des Werkzeugs auswirken könnten. Lassen Sie das Werkzeug bei Beschädigung vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte Werkzeuge verursacht.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittklingen blockieren nicht so leicht und lassen sich einfacher unter Kontrolle halten.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen und ziehen die Arbeitsbedingungen und die zu leistende Arbeit in Betracht.** Der Einsatz des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **BENUTZUNG UND WARTUNG VON AKKUGERÄTEN**

- **Laden Sie den Akku nur mit dem durch den Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkus geeignet ist, kann eine Feuergefahr darstellen, wenn es für eine andere Akkutart verwendet wird.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Batterien oder Akkus kann zu Verletzungen und Feuer führen.
- **Halten Sie Akkus, die nicht benutzt werden, von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten, fern.** Ein Kurzschließen der Akkupole kann Verbrennungen oder ein Feuer verursachen.
- **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku spritzen - vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit!** Spülen Sie nach versehentlichem Kontakt mit viel Seife und Wasser. Suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann zu Irritationen oder Verätzungen führen.

#### **SERVICE – REPARATUR**

- **Lassen Sie Ihr Werkzeug durch qualifizierte Fachleute unter ausschließlicher Verwendung von identischen Ersatzteilen warten.** Dadurch wird sichergestellt, dass das Werkzeug in einem sicheren Betriebszustand gehalten wird.

#### **SPEZIELLE SICHERHEITSREGELN**

##### **VORBEREITUNG**

- Regionale Vorschriften können die Benutzung der Maschine einschränken. Erkundigen Sie sich vor der Benutzung bei Ihren örtlichen Behörden.
- Untersuchen Sie das Gerät vor der Benutzung. Ersetzen Sie alle beschädigte Teile. Überprüfen Sie den Akku auf undichte Stellen.
- Versuchen Sie niemals ein unvollständiges, oder mit unautorisierten Modifikationen ausgestattetes Gerät zu benutzen. Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen bis diese Teile ersetzt wurden.

##### **VERWENDUNG**

- Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Momentan ist es unbekannt welche Vibrationen, wenn überhaupt, oder welches Ausmaß der Exposition zu diesem Zustand beisteuert. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

- Für lange Lebensdauer des Werkzeugs und sicheren Betrieb ist die empfohlene Schneidleistung 101 mm und kleiner. Das Schneiden von Stämmen mit einem größeren Durchmesser führt zu einer verstärkten Abnutzung Ihres Werkzeugs. Das Produkt kann Baumstämme bis zu 153 mm Durchmesser sägen, das sollte aber nur selten und vorsichtig durchgeführt werden.
- Jedes Elektrowerkzeug ist potenziell lebensgefährlich, wenn es nicht sachgemäß eingesetzt wird! Es wird mit Nachdruck empfohlen, dass Sie an einer professionellen Schulung über die Sicherheit und die Benutzung dieses Werkzeugs teilnehmen.
- Benutzen Sie die Maschine nicht in irgendeiner Position die dazu führt, dass irgendein Teil innerhalb 10 m von Freileitungen gelangt.



## Deutsch

|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| <b>DE</b> |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| RU        |
| PL        |
| CS        |
| HU        |
| RO        |
| LV        |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |

- Entfernen Sie Äste in Teilen. Nicht in gefährlichen Positionen bedienen. Achten Sie auf fallende Äste oder solche die zurückprallen, nachdem sie auf den Boden gefallen sind.
- Tragen Sie Kopf- und Augenschutz um Verletzungen durch fallende Gegenstände zu verhindern.
- Behalten Sie während der Benutzung einen sicheren Stand und das Gleichgewicht. Benutzen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Tragegeschirr. Stellen Sie sicher, dass es auf eine passende Größe eingestellt ist.
- Halten Sie die Griffe des Entaster immer fest. Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die sich bewegende Kette an der Spitze der Führungsschiene ein Objekt berührt, oder das Holz nach innen gedrückt wird und die Sägekette so im Schnitt eingeklemmt wird. In manchen Fällen kann dadurch eine schnelle Rückwärtsbewegung ausgelöst werden, das Gerät wird nach oben und hinten oder nach unten und vorne in Richtung Bediener geschlagen. Der Benutzer kann die Kontrolle über das Gerät verlieren, was zu schweren Körperverletzungen führen kann.
- Halten Sie Körperteile von dem Schneidwerk fern. Entfernen Sie kein Schnittmaterial oder halten zu sägendes Material, während die Kette sich bewegt.
- Falls sich Fremdkörper in der Maschine verfangen sollte, halten Sie das Gerät sofort an, entnehmen Sie den Akku und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Arbeiten Sie nicht mit dem Werkzeug, falls Teile lose oder beschädigt sein sollten.
- Setzen Sie bei Transport oder Lagerung immer die Schutzabdeckung auf die Sägekette und Schiene.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport um Beschädigung und Verletzungen zu verhindern.
- Beachten Sie jederzeit Ihre Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie eventuell aufgrund des Lärms der Maschine nicht hören können.

### WARTUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist. Die falsche Spannung kann dazu führen, dass sich die Kette von der Schiene löst und zu Verletzungen führen kann.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen und Schärfen der Kette. Falsche Wartung der Kette erhöht die Gefahr eines Rückschlags. Wenn eine beschädigte Kette nicht ersetzt oder repariert wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen. Die Benutzung ungeigneter Ersatzteile könnte schweren Sachschaden entstehen lassen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Plastikteile können durch den Gebrauch der handelsüblichen Solventien beschädigt werden, was sich auch auf ihre Leistung auswirken kann. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl,

Schmierstoffe usw. zu entfernen.

- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen. Schmierige, verölte Griffe sind rutschig, und können zu Kontrollverlust führen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, entweder verschlossen oder hoch oben um unautorisierte Benutzung und Beschädigung zu verhindern. Halten Sie das Gerät von Kindern oder ungeschulten Personen fern.

### RESTRISIKEN:

Selbst bei vorgesehener Verwendung des Geräts besteht ein gewisses Restrisiko das nicht vermieden werden kann. Aufgrund der Art und der Konstruktion des Geräts bestehen die folgenden potenziellen Gefahren:

- Kontakt mit freiliegenden Sägezähnen der Sägekette (Schnittgefahr).
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegungen oder Rückschlag der Führungsschiene (Schnittgefahr).
- Teile die von der Sägekette wegfliegen (Schnittgefahr).
- Material das durch den Sägevorgang geschleudert wird oder fallende Äste.
- Einatmen von Holzteilen oder Staub.
- Hautkontakt mit dem Treibstoff.
- Hörverlust, wenn bei der Arbeit kein Gehörschutz getragen wird.

### VORGESEHENE VERWENDUNG

- Dieses Produkt ist zum Sägen und Schneiden von kleinen Ästen in großer Höhe, während der Benutzer sicher auf dem Boden steht.
- Es ist nicht zur Verwendung beim Klettern oder als normale Kettensäge zum Entasten im Nahbereich und Schneiden von Material auf Bodenebene gedacht.

### ⚠ WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder erhalten von solch einer Person Anweisungen zum Gebrauch des Geräts. Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.



Deutsch

#### SYMBOL



Sicherheitswarnung



Konformität mit technischen Vorschriften



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Elektrische Gefährdung. Halten Sie sich mindestens 10 m von Freileitungen fern.



Außenstehende fernhalten



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Handschuhe, wenn Sie diesen Hoch-Entaster bedienen.



Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.



Geeigneter Ohren-, Augen- und Kopfschutz muss getragen werden.



Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 94 dB.

#### SYMBOL IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG



Sicherheit



Auspacken



Erste schritte



Überblick



Verwendung



Wartung und pflege



Sicherheitswarnung



Akku anschließen



Akku trennen



Gehen Sie auf Seite #



Information



Schloß



Öffnen



Tragen Sie Sicherheitshandschuhe



Schmierung für Schiene und Kette



Tipp



Entsorgen eines Ersatzteils oder Zubehörteils



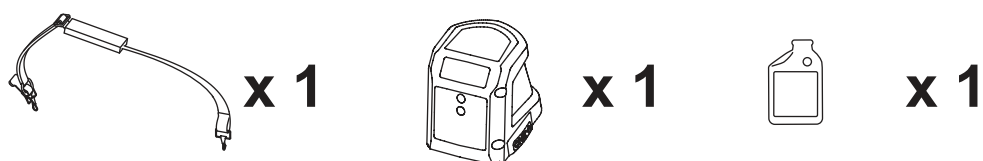
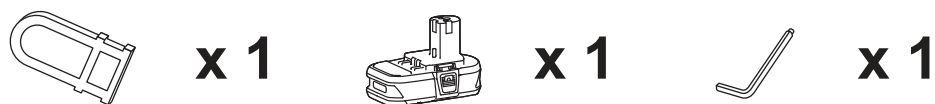
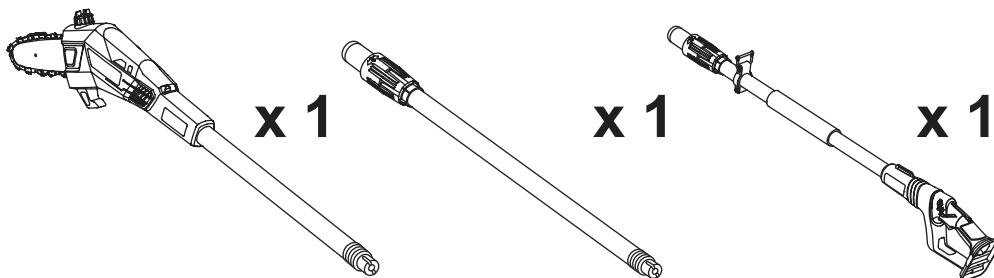
Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



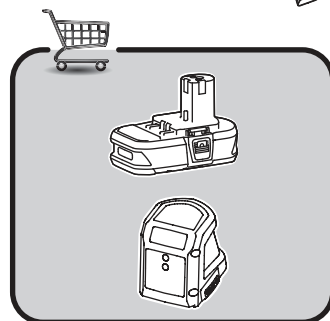
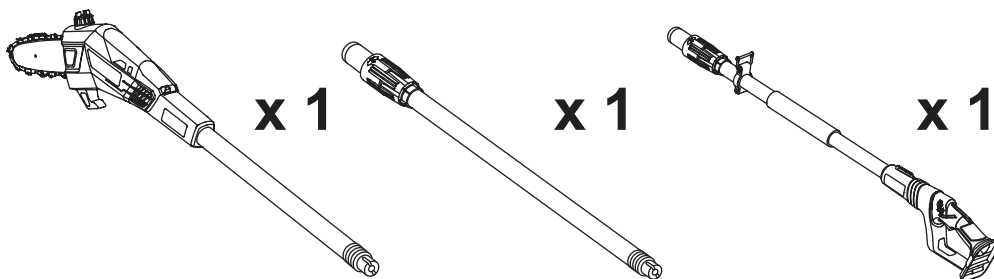
Berühren Sie nicht die Sägekette



### RPP1820Li

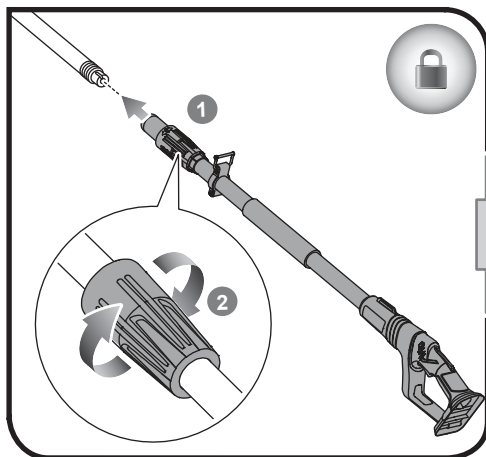


### OPP1820

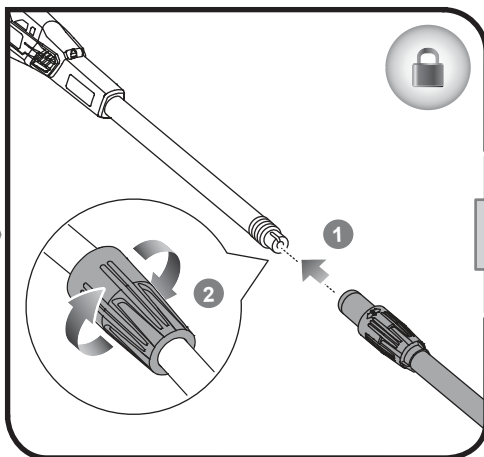




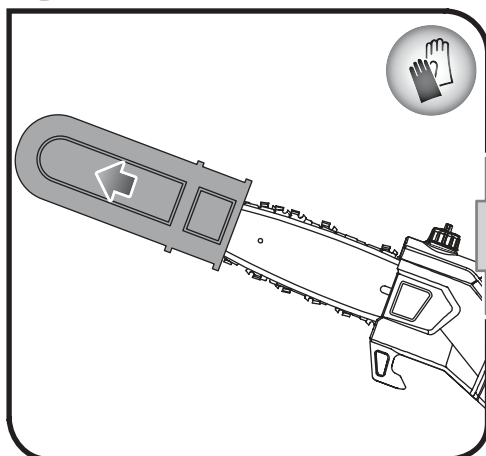
1



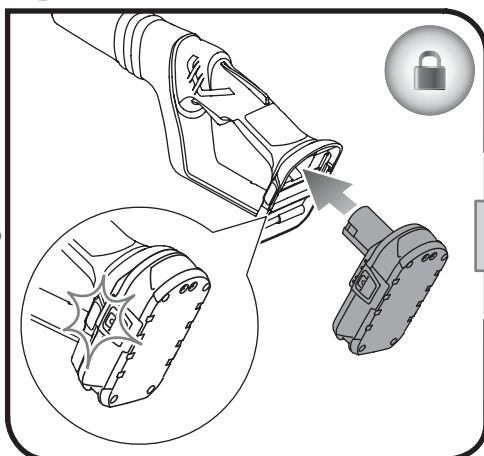
2



7

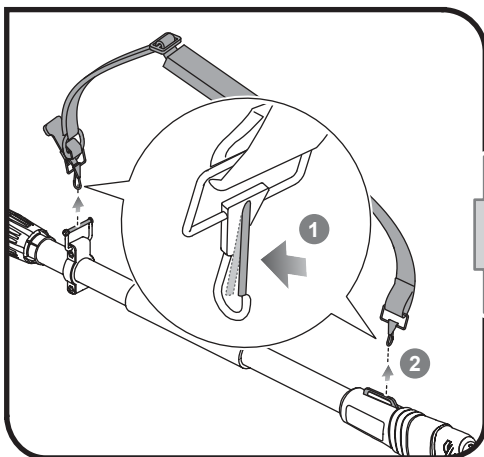


8

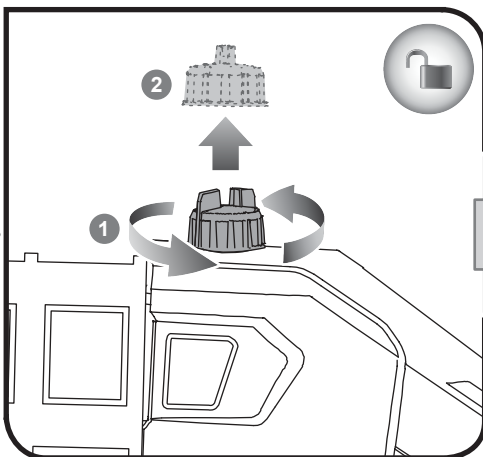




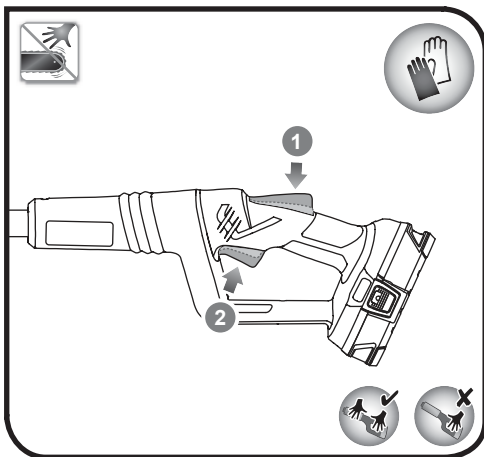
3



4

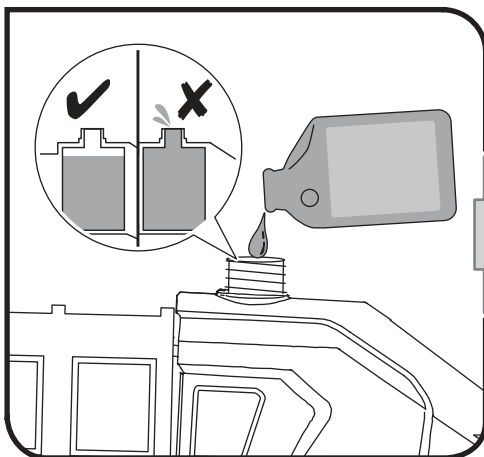


9

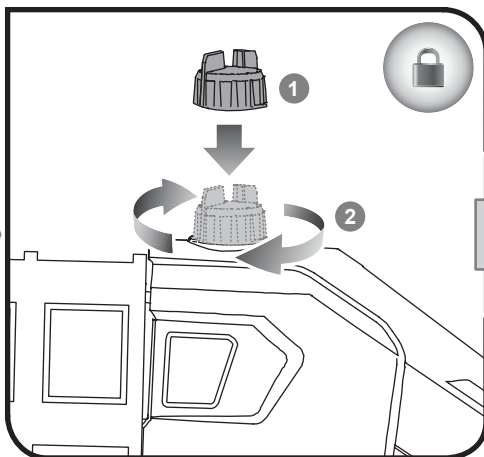




5



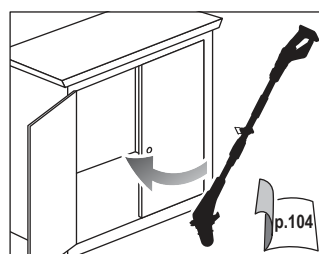
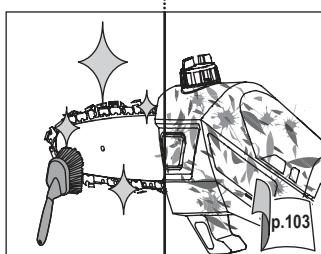
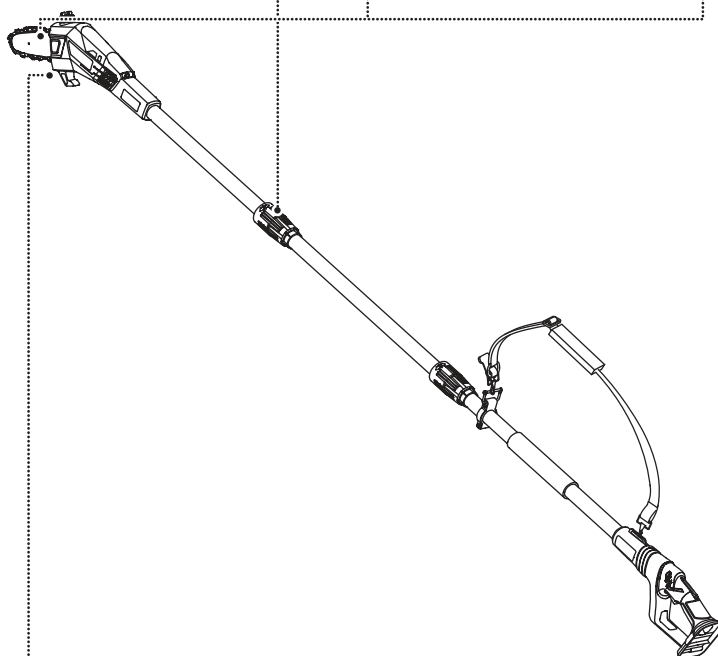
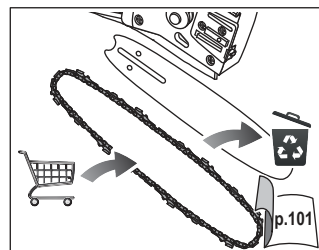
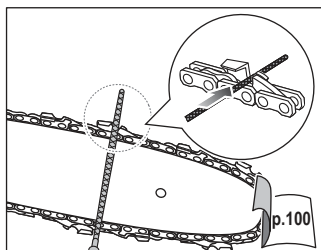
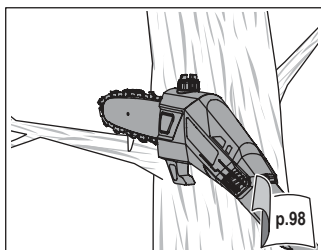
6

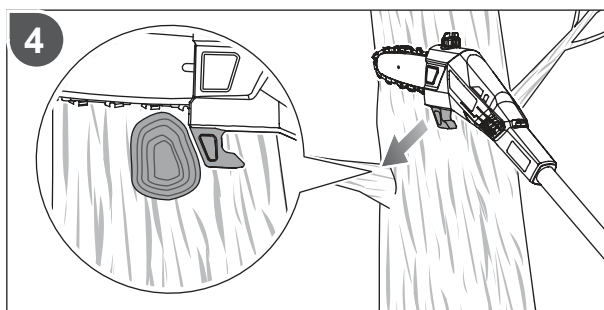
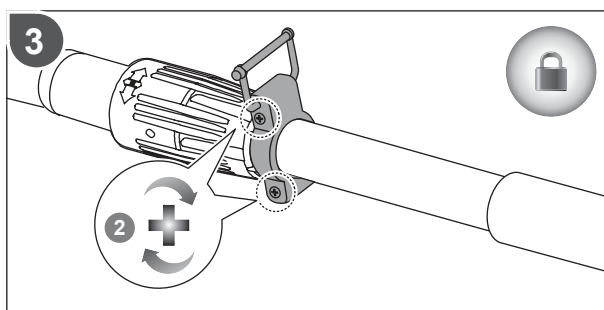
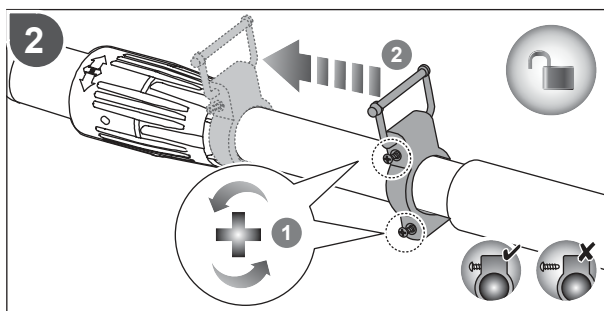
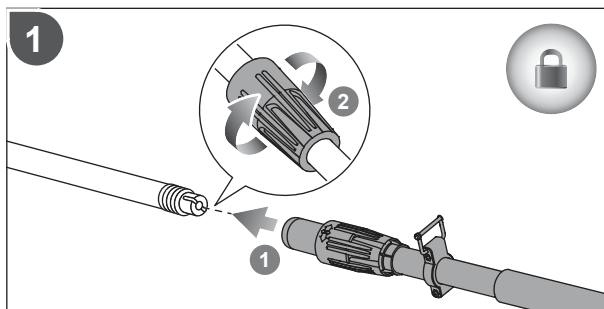
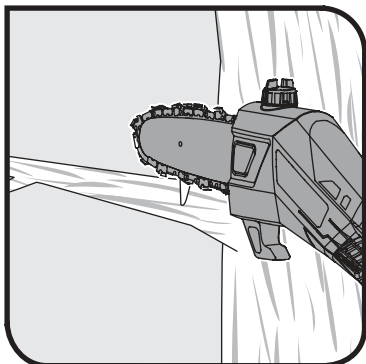


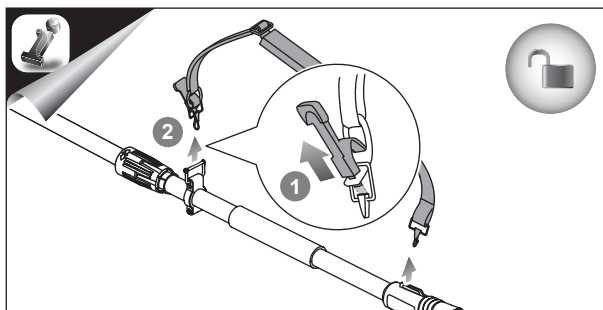
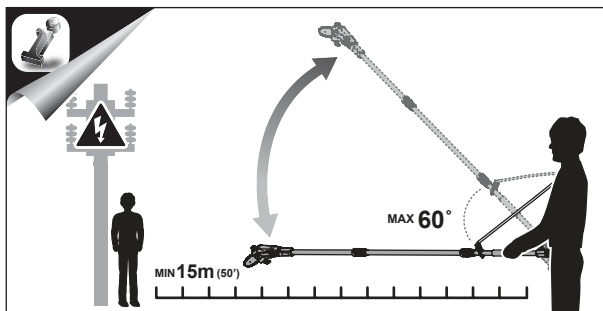
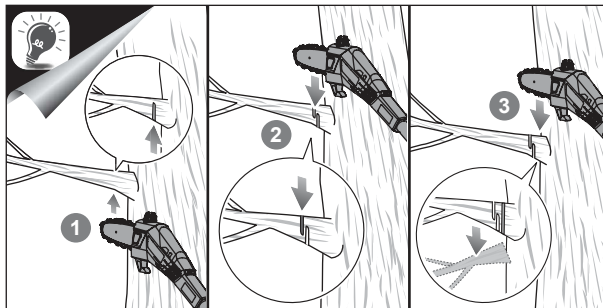


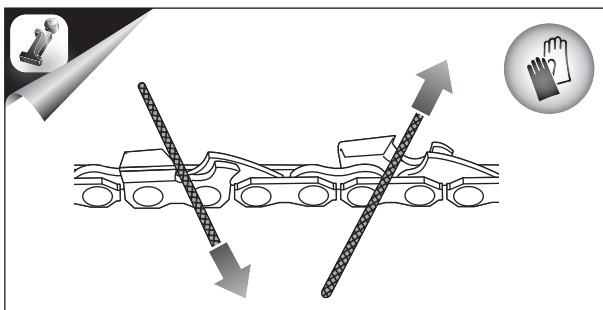
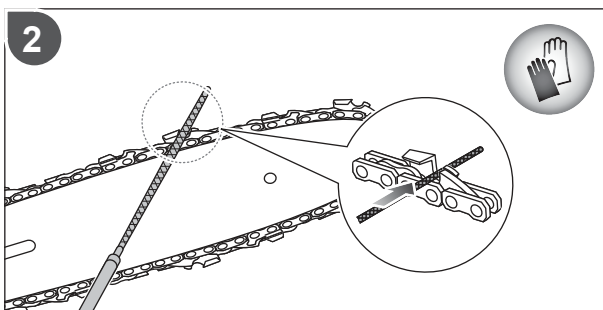
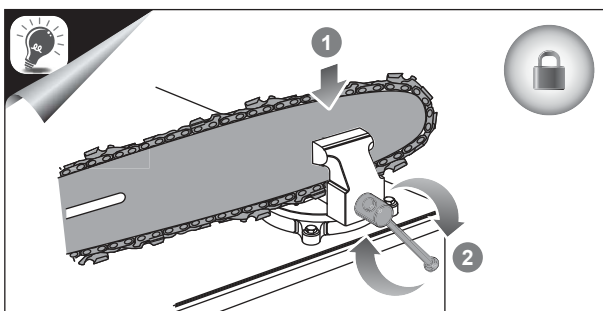
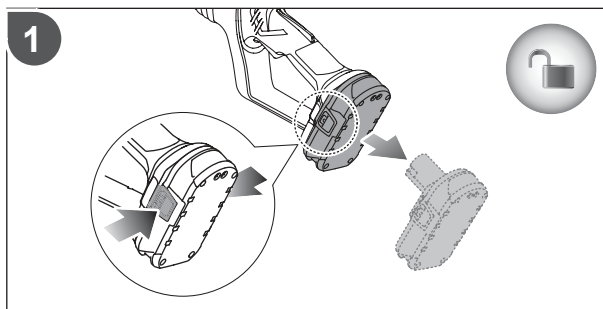
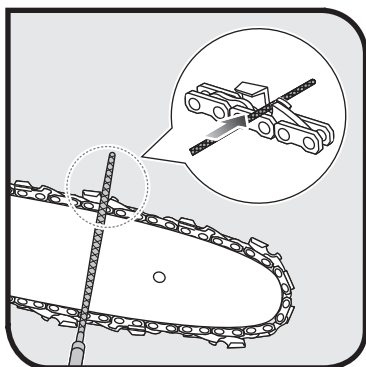


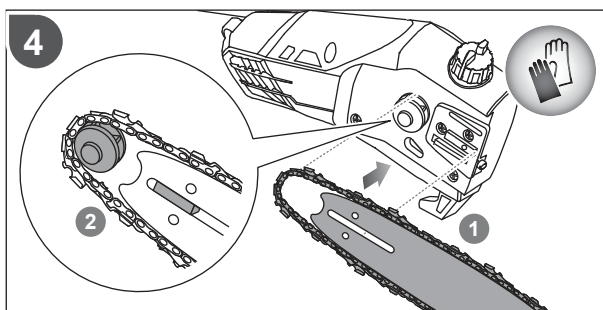
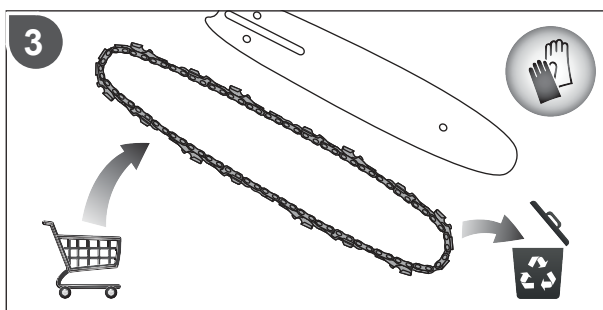
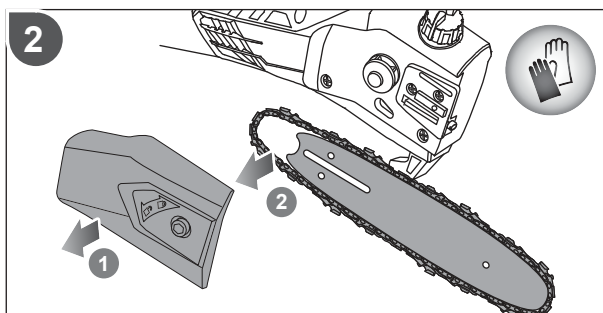
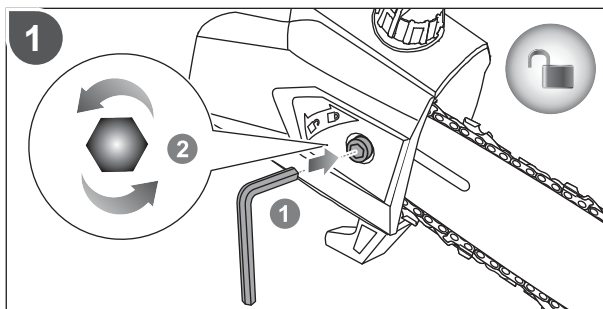
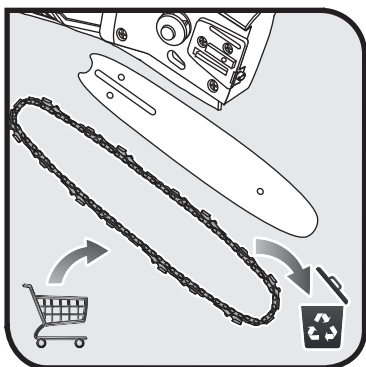


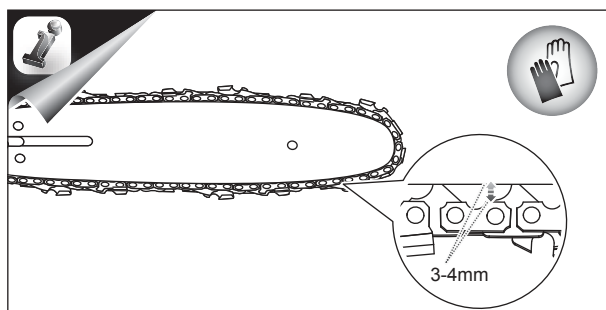
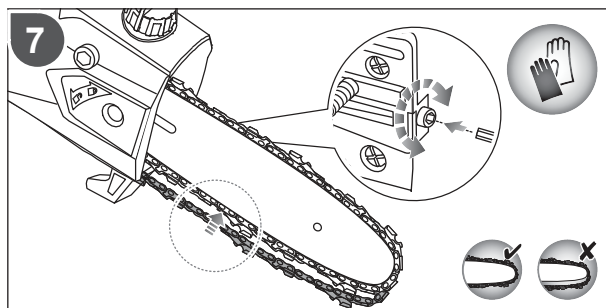
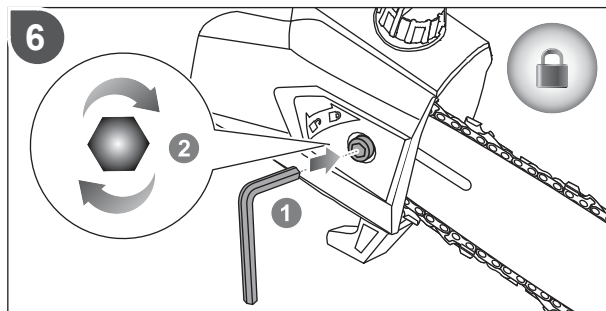
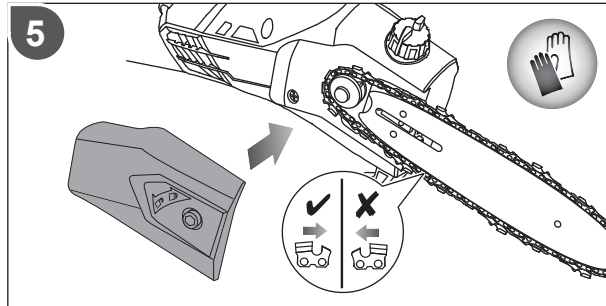


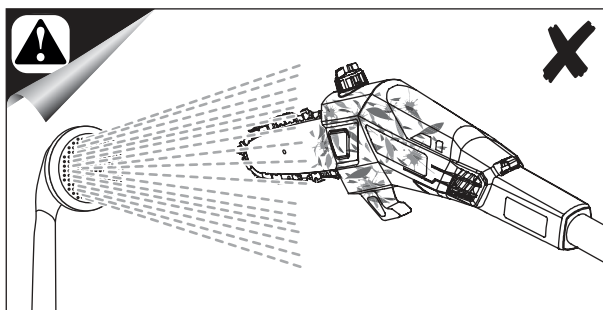
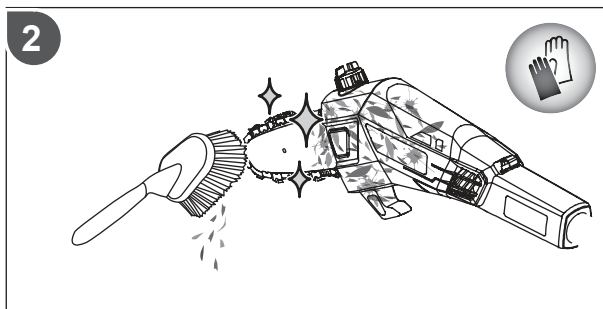
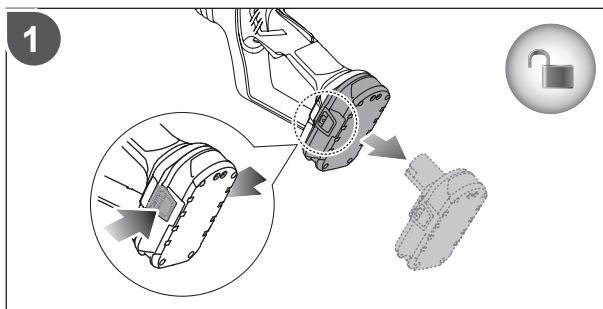
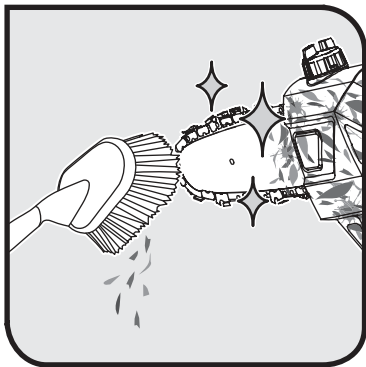


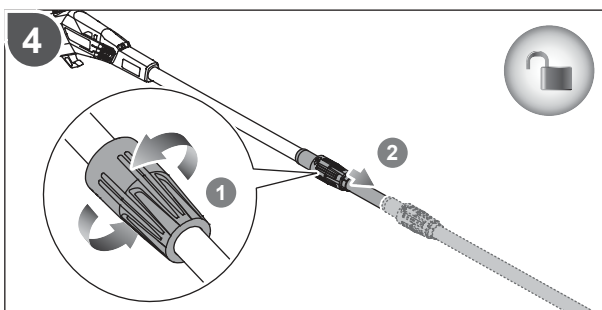
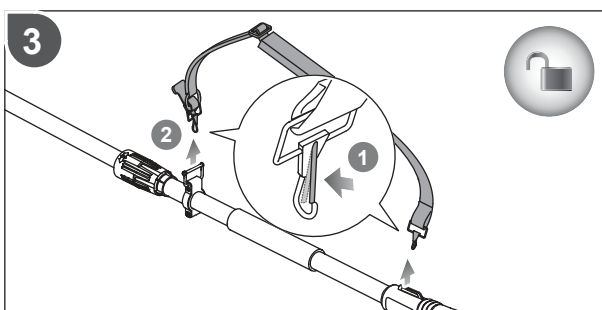
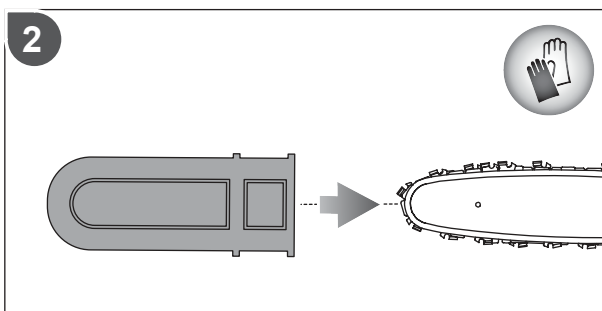
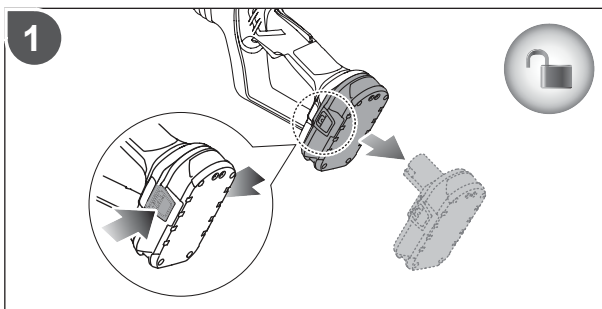




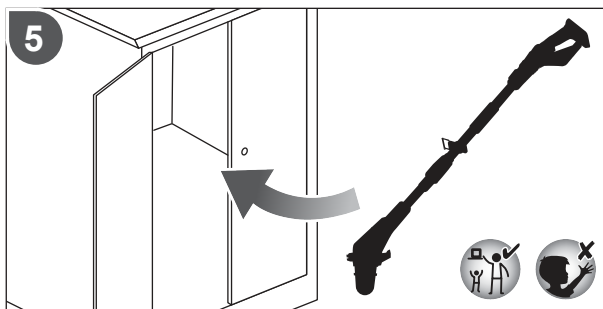








20111216v1



| English                                                                                      | Français                                                                                              | Deutsch                                                                                                                  | Español                                                                                  | Italiano                                                                                                                  | Nederlands                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Product specifications</b>                                                                | <b>Caractéristiques produit</b>                                                                       | <b>Produkt-Spezifikationen</b>                                                                                           | <b>Características del producto</b>                                                      | <b>Caratteristiche del prodotto</b>                                                                                       | <b>Productgegevens</b>                                                                                  |
| Voltage                                                                                      | Tension                                                                                               | Elektrische Spannung                                                                                                     | Tensión                                                                                  | Vollaggio                                                                                                                 | Spanning                                                                                                |
| No load chain speed                                                                          | Vitesse à vide de la chaîne                                                                           | Leerlaufdrehzahl                                                                                                         | Velocidad de la cadena sin carga                                                         | Velocità catena senza carico                                                                                              | Onbelaste kettingsnelheid                                                                               |
| Bar length                                                                                   | Longueur du guide                                                                                     | Schienenlängen                                                                                                           | Longitud de la espada                                                                    | Lunghezza barra                                                                                                           | Zaagbladlengten                                                                                         |
| Chain pitch                                                                                  | Gouge de la chaîne                                                                                    | Kettenteilung                                                                                                            | Paso de la cadena                                                                        | Passo catena                                                                                                              | Kettingsteek                                                                                            |
| Chain type                                                                                   | Type de chaîne                                                                                        | Kettentyp                                                                                                                | Tipo de cadena                                                                           | Tipo di catena                                                                                                            | Kettingtype                                                                                             |
| Low profile skip tooth narrow kerf                                                           | Dent libre profil bas à faible largeur                                                                | Niedrigprofil Skip-Tooth schmale Schnittbreite                                                                           | Corte estrecho con dientes con poco salto                                                | Larghezza di taglio stretta con catena a dentatura grossolana e basso profilo                                             | Smalle skip-tooth zaagsnede met een laag profiel                                                        |
| Weight with battery pack                                                                     | Poids avec pack batterie                                                                              | Gewicht mit Akkupack                                                                                                     | Peso con batería                                                                         | Peso con il gruppo batterie                                                                                               | Gewicht met accupack                                                                                    |
| Measured sound pressure level                                                                | Niveau de pression sonore mesuré                                                                      | Gemessener Schalldruckpegel                                                                                              | Nivel de presión acústica medido                                                         | Livello di pressione sonora misurato                                                                                      | Gemeten geluidsdrukniveau                                                                               |
| Measured sound power level                                                                   | Niveau de puissance sonore mesuré                                                                     | Gemessener Schalleistungspegel                                                                                           | Nivel de potencia acústica medido                                                        | Livello di potenza acustica misurato                                                                                      | Gemeten geluidsniveau                                                                                   |
| Vibration level                                                                              | Niveau de vibrations                                                                                  | Vibrationsgrad                                                                                                           | Nivel de vibración                                                                       | Livello di vibrazioni                                                                                                     | Trillingsniveau                                                                                         |
|                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                                           |                                                                                                         |
| <b>Replacement parts</b>                                                                     | <b>Pièces de Rechange</b>                                                                             | <b>Ersatzteile</b>                                                                                                       | <b>Piezas de repuesto</b>                                                                | <b>Parti di ricambio</b>                                                                                                  | <b>Vervangonderdelen</b>                                                                                |
| Chain                                                                                        | Chaîne coupante                                                                                       | Kette                                                                                                                    | Cadena                                                                                   | Catena                                                                                                                    | Ketting                                                                                                 |
| Bar                                                                                          | Guide-chaîne                                                                                          | Schwert                                                                                                                  | Barra                                                                                    | Barra                                                                                                                     | Zwaard                                                                                                  |
| <b>NOTE:</b>                                                                                 | <b>REMARQUE:</b>                                                                                      | <b>HINWEIS:</b>                                                                                                          | <b>OBSERVACIÓN:</b>                                                                      | <b>NOTA:</b>                                                                                                              | <b>OPMERKING:</b>                                                                                       |
| La chain must be fitted with bar from the same manufacturer according to above combinations. | La chaîne doit être appairée avec un guide-chaîne de la même marque selon les combinaisons ci-dessus. | Die Kette muss mit einer Schiene von demselben Hersteller, entsprechend den oben genannten Kombinationen, montiert sein. | La cadena debe llevar una barra del mismo fabricante según las combinaciones anteriores. | La catena deve essere montata con una barra prodotta dalla stessa ditta produttrice seguendo le indicazioni di cui sopra. | De ketting moet op een zwaard van dezelfde fabrikant worden gemonteerd volgens de volgende combinaties. |

| Polski                                                                                                                          | Čeština                                                                           | Magyar                                                                                  | Română                                                                                           | Latviski                                                               | Lietuviškai                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Parametry techniczne</b>                                                                                                     | <b>Technické údaje produktu</b>                                                   | <b>Termék műszaki adatai</b>                                                            | <b>Specificațiile produsului</b>                                                                 | <b>Produkta specifikācijas</b>                                         | <b>Gaminio techninės savybės</b>                                                                     |
| Napięcie                                                                                                                        | Elektrické napětí                                                                 | Feszültség                                                                              | Tensiune                                                                                         | Spriegums                                                              | Ļtampa                                                                                               |
| Prędkość robocza łańcucha bez obciążenia                                                                                        | Rychlost řetězu naprázdno                                                         | Lánc üresjárati sebessége                                                               | Viteză lanț fără sarcină                                                                         | Nenoslogotas ķēdes ātrums                                              | Grandinės greitis be apkrovos                                                                        |
| Długość prowadnicy                                                                                                              | Délka lišty                                                                       | Láncvezető hossz                                                                        | Lungimea ghidului                                                                                | Vadītākas garums                                                       | Pjovimo juostos ilgis                                                                                |
| Przecinak kształtowy łańcucha                                                                                                   | Článek řetězu                                                                     | Fog osztás                                                                              | Lamele lanțului                                                                                  | Ķēdes asmenīši                                                         | Pjovimo grandinės dantukas                                                                           |
| Typ łańcucha                                                                                                                    | Typ řetězu                                                                        | Fűrészlánc típus                                                                        | Tipul lanțului                                                                                   | Ķēdes paveids                                                          | Pjovimo grandinės tipas                                                                              |
| Łańcuch tnący niskoprofilowy, o wąskim rzucie, o uzębieniu rozsuniętym                                                          | Nízkoprofilový řetěz s úzkou drážkou                                              | Alacsony profilú skip keskeny bevágással                                                | Lanț cu ghidaj de tăiere îngust și dantură rară cu profil jos                                    | Zema profila izlaista zoba šaurs iegriezums                            | Mažo profilio praleistų dantukų siaura įranta                                                        |
| Masa z akumulatorem                                                                                                             | Výška s akumulátorem                                                              | Tömeg akkumulátorral                                                                    | Greutate cu acumulator                                                                           | Svars ar akumulatoru                                                   | Masė su akumuliatoriumi                                                                              |
| Zmierzony poziom ciśnienia hałasu                                                                                               | Měřená úroveň akustického tlaku                                                   | Mért hangnyomásszint                                                                    | Nivel măsurat de presiune sonoră                                                                 | Izmērtais skaņas spiediena līmenis                                     | Išmatuotas garso slėgio lygis                                                                        |
| Zmierzony poziom natężenia hałasu                                                                                               | Změřená hladina akustického výkonu                                                | Mért hangteljesítményszint                                                              | Nivelul măsurat al puterii acustice                                                              | Izmērtās skaņas jaudas līmenis                                         | Išmatuotas akustinis lygis                                                                           |
| Poziom drgań                                                                                                                    | Úroveň vibrací                                                                    | Vibrációsztint                                                                          | Nivelul vibrațiilor                                                                              | Vibrācijas līmenis                                                     | Vibracijos lygis                                                                                     |
|                                                                                                                                 |                                                                                   |                                                                                         |                                                                                                  |                                                                        |                                                                                                      |
| <b>Części zamienne</b>                                                                                                          | <b>Náhradní díly</b>                                                              | <b>Cserealkatrészek</b>                                                                 | <b>Piese de schimb</b>                                                                           | <b>Rezerves daļas</b>                                                  | <b>Atsarginės detalės</b>                                                                            |
| Przycisk odblokowania spustu-włącznika                                                                                          | Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí                                         | Ravasz kireteszelő gomb                                                                 | Butonul de deblocare a trăgaciului                                                               | Slēdža atbloķēšanas poga                                               | Jungiklio deblokavimo mygtukas                                                                       |
| Prowadnica                                                                                                                      | Lišta                                                                             | Láncvezető                                                                              | Lamă                                                                                             | Sliede                                                                 | Apsagas                                                                                              |
| <b>OBJAŚNIENIE:</b>                                                                                                             | <b>POZNÁMKA:</b>                                                                  | <b>MEGJEGYZÉS:</b>                                                                      | <b>OBSERVAȚIE:</b>                                                                               | <b>PIEZĪME:</b>                                                        | <b>PASTABA:</b>                                                                                      |
| Należy stosować kombinacje łańcucha i prowadnicy wymienione powyżej, obydwa elementy muszą pochodzić od tego samego producenta. | Řetěz musí být upevněn na liště od stejného výrobce dle výše uvedených kombinací. | A láncot ugyanazon gyártóju láncvezetőjével kell használni, a fenti párosítás szerinti. | Lanțul trebuie să fie montat cu lamă de la același producător, conform combinațiilor de mai sus. | Ķēde ir jāsalāgo ar atbilstošā ražotāja sliedi minētajās kombinācijās. | Grandinė būtina pritvirtinti naudojant to paties gamintojo strypą pagal aukščiau nurodytus derinius. |

| Português                                                                               | Dansk                                                                               | Svenska                                                                                  | Suomi                                                                                                       | Norsk                                                                                          | Русский                                                                                                         |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Características do aparelho</b>                                                      | <b>Produktspecificationer</b>                                                       | <b>Produktspecificationer</b>                                                            | <b>Tuotteen tekniset tiedot</b>                                                                             | <b>Produktspecificationer</b>                                                                  | <b>Характеристики изделия</b>                                                                                   |                                     |
| Voltagem                                                                                | Spænding                                                                            | Spänning                                                                                 | Jännite                                                                                                     | Spenning                                                                                       | Напряжение                                                                                                      | 18 v                                |
| Velocidade da correia sem carga                                                         | Tomgangs-kædehastighed                                                              | Kedjehastighet utan belastning                                                           | Kuormaton terän nopeus                                                                                      | Hastighet uten belastning                                                                      | Скорость перемещения цепи без нагрузки                                                                          | 5.5 m/s <sup>2</sup>                |
| Comprimentos da barra                                                                   | Sværdlængder                                                                        | Svärdlängder                                                                             | Terien pituudet                                                                                             | Sverdlengder                                                                                   | Длина шины                                                                                                      | 200 mm / 8"                         |
| Passo da corrente                                                                       | Kædestigning                                                                        | Kedjedelning                                                                             | Ketjun jako                                                                                                 | Inndeling av kjede                                                                             | Зубья пильной цепи                                                                                              | 3/8"                                |
| Tipo de corrente                                                                        | Kædetype                                                                            | Kedjetyp                                                                                 | Ketjun tyyppi                                                                                               | Kjedetype                                                                                      | Тип пильной цепи                                                                                                |                                     |
| Corte estreito com dentes com pouco salto                                               | Lavprofil-'skip tooth' til smal savfluge                                            | Lågprofilitänder för smala skär                                                          | Matalaprofiilinen Skip Tooth -terä, kapea uurros                                                            | Lavprofil skiptann med smalt sagskår                                                           | Низкопрофильные зубья обеспечивают узкий пропил                                                                 |                                     |
| Peso com bateria                                                                        | Vægt inkl. batteri                                                                  | Vikt med batteripack                                                                     | Paino akun kanssa                                                                                           | Vekt med batteripakke                                                                          | Вес с аккумуляторной батареей                                                                                   | 4.2 kg                              |
| Nível de pressão sonora medido                                                          | Målt lydtryksniveau                                                                 | Uppmått ljudnivå                                                                         | Mitattu äänipaineen taso                                                                                    | Målt lydtryknivå                                                                               | Измеренный уровень звукового давления                                                                           | Lpa: 83.4 dB(A)<br>K = 3            |
| Nível de potência sonora medido                                                         | Målt støjniveau                                                                     | Uppmått ljudeffektsnivå                                                                  | Mitattu äänenteho                                                                                           | Målt lydeffektnivå                                                                             | Измеренный уровень звуковой мощности                                                                            | Lwa: 90.3 dB(A)<br>K = 3            |
| Nível de vibração                                                                       | Vibrationsniveau                                                                    | Vibrationsnivå                                                                           | Tärinätaso                                                                                                  | Vibrasjonsnivå                                                                                 | Уровень вибрации                                                                                                | ah ≤2.5 m/s <sup>2</sup><br>K = 1.5 |
|                                                                                         |                                                                                     |                                                                                          |                                                                                                             |                                                                                                |                                                                                                                 |                                     |
| <b>Peças de substituição</b>                                                            | <b>Reserve dele</b>                                                                 | <b>Utbytesdelar</b>                                                                      | <b>Varaosat</b>                                                                                             | <b>Erstatningsdeler</b>                                                                        | <b>Запасные части</b>                                                                                           |                                     |
| Corrente                                                                                | Gashåndtagets udløserknop                                                           | Avtryckkarfrigöring                                                                      | Liipaisimen vapautin                                                                                        | Utløser for gasshåndtak                                                                        | Кнопка разблокировки курка                                                                                      | RAC234                              |
| Barra                                                                                   | Sværd                                                                               | Stöd                                                                                     | Terälevy                                                                                                    | Skinne                                                                                         | Шина                                                                                                            | RAC235                              |
| <b>NOTA:</b>                                                                            | <b>BEMÆRK:</b>                                                                      | <b>ANMÄRKNING:</b>                                                                       | <b>HUOMAUTUS:</b>                                                                                           | <b>MERK:</b>                                                                                   | <b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b>                                                                                              |                                     |
| A correia deve levar uma barra do mesmo fabricante consoante as combinações anteriores. | Kæden skal sættes på et sværd fra samme producent ifølge ovenstående kombinationer. | Kedjan måste sitta på ett svärd från samma tillverkare enligt ovan nämnda kombinationer. | Ketjun on oltava saman valmistajan toimittamaan terälevyn sopiva, yllä mainittujen yhdistelmien mukaisesti. | Kjede må benyttes med styreskinne fra samme produsent i henhold til ovenstående kombinasjoner. | Цепь следует использовать с пильной шиной того же производителя в соответствии с приведенными выше сочетаниями. |                                     |

| Eesti                                                                                                   | Hrvatski                                                                               | Slovensko                                                                                | Slovenčina                                                                                 | България                                                                                             |                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Toote tehnilised andmed</b>                                                                          | <b>Specifikacije proizvoda</b>                                                         | <b>Specifikacije izdelka</b>                                                             | <b>Špecifikácie produktu</b>                                                               | <b>Технически характеристики</b>                                                                     |                                     |
| Pinge                                                                                                   | Napon                                                                                  | Napetost                                                                                 | Napätie                                                                                    | Напрежение                                                                                           | 18 v                                |
| Kiirus ilma koormuseta                                                                                  | Brzina bez opterećenja                                                                 | Hitrost verige brez obremenitve                                                          | Rýchlosť reťaze bez záťaž                                                                  | Скорост на веригата в ненатоварено положение                                                         | 5.5 m/s <sup>2</sup>                |
| Lati pikkus                                                                                             | Dužina vodilice                                                                        | Dolžine meča                                                                             | Dĺžka vodiacej lišty                                                                       | Дължина на шината                                                                                    | 200 mm / 8"                         |
| Keti samm                                                                                               | Zubac lanca                                                                            | Korak verige                                                                             | Rozstup reťaze                                                                             | Стъпка на веригата                                                                                   | 3/8"                                |
| Keti tüüp                                                                                               | Vrsta lanca                                                                            | Vrsta verige                                                                             | Typ reťaze                                                                                 | Тип верига                                                                                           |                                     |
| Madala profiiliga pikendatud terasammuga kitsa saeteega kett                                            | Niski profil preskače zub uskog usjeka                                                 | Nizkoprofilna ozka zarezna brez zoba                                                     | Nizkoprofilový preskok zubu – úzky zárez                                                   | Нисък профил редки зъбци тесни резки                                                                 |                                     |
| Mass koos akupaketiga                                                                                   | Težina s baterijom                                                                     | Teža z baterijo                                                                          | Hmotnosť s jednotkou akumulátora                                                           | Тегло с батерията                                                                                    | 4.2 kg                              |
| Mõõdetud helivõimsuse tase                                                                              | Izmerjena razina zvučne snage                                                          | Izmerjena raven zvočnega tlaka                                                           | Nameraná hladina akustického tlaku                                                         | Измерено ниво на шумово налягане                                                                     | Lpa: 83.4 dB(A)<br>K = 3            |
| Mõõdetud helivõimsuse tase                                                                              | Izmerjena razina zvučne snage                                                          | Izmerjena raven zvočne moči                                                              | Nameraná úroveň hluku                                                                      | Измерено ниво на шум                                                                                 | Lwa: 90.3 dB(A)<br>K = 3            |
| Vibratsioonitase                                                                                        | Razina vibracije                                                                       | Raven vibracij                                                                           | Úroveň vibrácií                                                                            | Ниво на вибрация                                                                                     | ah ≤2.5 m/s <sup>2</sup><br>K = 1.5 |
|                                                                                                         |                                                                                        |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                                      |                                     |
| <b>Asendusosad</b>                                                                                      | <b>Zamjena dijelova</b>                                                                | <b>Nadomestni deli</b>                                                                   | <b>Náhradné diely</b>                                                                      | <b>Резервни части</b>                                                                                |                                     |
| Päästiku hoob                                                                                           | Blokada otkonca                                                                        | Sprožilni gumb                                                                           | Západka plynovej páčky                                                                     | Бутон за блокиране на пусковия лост                                                                  | RAC234                              |
| Juhtlatt                                                                                                | Vodilica                                                                               | Meč                                                                                      | Lišta                                                                                      | Шина                                                                                                 | RAC235                              |
| <b>MÄRKUS.</b>                                                                                          | <b>NAPOМЕНА:</b>                                                                       | <b>OPOMBA:</b>                                                                           | <b>POZNÁMKA:</b>                                                                           | <b>ЗАБЕЛЕЖКА:</b>                                                                                    |                                     |
| Kett peab olema komplekteeritud juhtlatica vastavalt sama tootja osade ülalesitatud kombinatsioonidele. | Lanac mora biti učvrščen s vodilicom od istog proizvođača prema gornjim kombinacijama. | Veriga mora biti na meč istega proizvajalca nameščena skladno z zgornjimi kombinacijami. | Reťaz musí byť od rovnakého výrobcu a nasaďená s lištou podľa vyššie uvedených kombinácií. | Веригата трябва да е поставена върху шина от същия производител съобразно горепосочените комбинации. |                                     |

| English                  | Français                   | Deutsch               | Español                         | Italiano                    | Nederlands            | Português             |
|--------------------------|----------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Battery and charger      | Batterie et chargeur       | Akku und Ladegerät    | Batería y cargador              | Batteria e caricatore       | Accu en oplader       | Bateria e carregador  |
| Model                    | Modèle                     | Model                 | Modelo                          | Modello                     | Model                 | Modelo                |
| Battery Pack             | Batterie                   | Akku                  | Batería                         | Batteria                    | Accu                  | Bateria               |
| Charger                  | Chargeur                   | Ladegerät             | Cargador                        | Caricatore                  | Lader                 | Carregador            |
| Compatible Battery Packs | Packs Batterie Compatibles | Kompatible Akkus      | Paquetes de batería compatibles | Gruppo batterie compatibili | Compatibele accupacks | Baterias Compatíveis  |
| Compatible Charger       | Chargeur compatible        | Kompatibles ladegerät | Cargador compatible             | Caricatore compatibile      | Kompatibel oplader    | Carregador compatível |

|                           |                                                      |                                  |                                     |                             |                                    |                                   |
|---------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| Chain and Bar Information | INFORMATIONS CONCERNANT LA CHAÎNE ET LE GUIDE-CHAÎNE | INFORMATIONEN ZU KETTE & SCHWERT | INFORMACIÓN DE LA BARRA Y LA CADENA | INFORMAZIONI CATENA & BARRA | INFORMATIE I.V.M. KETTING & ZWAARD | INFORMAÇÃO DA BARRA E DA CORRENTE |
| Manufacturer              | Fabricant                                            | Hersteller                       | Fabricante                          | Ditta produttrice           | Fabrikant                          | Fabricante                        |
| Saw Chain Model           | Modèle de Chaîne                                     | Sägekettenmodell                 | Modelo de cadena de corte           | Modello motosega            | Zaagkettingmodel                   | Modelo de correia de corte        |
| Guide Bar Model           | Modèle de Guide-chaîne                               | Modell der Führungsschiene       | Modelo de la barra guía             | Modello barra di guida      | Kettingzwaardmodel                 | Modelo da barra guia              |

| Polski                 | Čeština                  | Magyar                     | Română                  | Latviski                          | Lietuviškai                  |
|------------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| Akumulator i ładowarka | Nabíječka a baterie      | Akkumulátor és töltő       | Batería și încărcătorul | Akumulators un lādētājs           | Akumulatorius ir įkroviklis  |
| Model                  | Model                    | Tipus                      | Model                   | Modelis                           | Modelis                      |
| Akumulator             | Baterie                  | Akkumulátor                | Acumulator              | Akumulators                       | Baterija                     |
| Ładowarka              | Nabíječka                | Töltő                      | Încărcător              | Lādētājs                          | Įkroviklis                   |
| Pasujące akumulatory   | Kompatibilni akumulátory | Kompatibilis akkumulátorok | Acumulatori compatibili | Savietojami akumulatoru komplekti | Suderinami baterijos paketai |
| Odpowiednia ładowarka  | Kompatibilni nabíječka   | Kompatibilis töltő         | Încărcător compatibil   | Saderīgs lādētājs                 | Tinkamas įkroviklis          |

|                                 |                            |                               |                                |                            |                                     |
|---------------------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| PARAMETRY ŁAŃCUCHA I PROWADNICY | INFORMACE O ŘETĚZU A LIŠTĚ | LÁNC ÉS LÁNCVEZETŐ INFORMÁCIÓ | INFORMAȚII DESPRE LANȚ ȘI LAMĂ | ĶĒŽU UN SLIEŽU INFORMĀCIJA | INFORMACIJA APIE GRANDINĘ IR APSAGĄ |
| Producent                       | Výrobce                    | Gyártó                        | Producător                     | Ražotājs                   | Gamintojas                          |
| Model lańcucha tnącego          | Model řetězu pily          | Fűrészlánc típusa             | Model lanț ferăstrău           | Ķēdes zāģa modelis         | Grandininio pjūklų modelis          |
| Model prowadnicy                | Model vodící lišty         | Láncvezető típusa             | Model lamă de ghidare          | Slīdes vadotnes modelis    | Modelis su apsaugos kreiptuvu       |

| Dansk                | Svenska                    | Suomi               | Norsk                    | Русский                                     |                                 |                                 |
|----------------------|----------------------------|---------------------|--------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Batteri og oplader   | Batteri och batteriladdare | Akku ja laturi      | Batteri og lader         | Акумуляторная батарея и зарядное устройство |                                 |                                 |
| Model                | Modell                     | Malli               | Modell                   | Модель                                      | OPP1820                         | RPP1820Li                       |
| Batteri              | Batteri                    | Akku                | Batteri                  | Акумулятор                                  | --                              | BPL-1815                        |
| Oplader              | Batteriladdare             | Laturi              | Lader                    | Зарядное устройство                         | --                              | BCL14183H                       |
| Kompatible batterier | Kompatibla batteripaket    | Yhteensopivat akut  | Kompatible batteripakker | Совместимая аккумуляторная батарея          | BPL-1820 / BPL-1815             | BPL-1820 / BPL-1815             |
| Compatibele oplader  | Passande laddare           | Yhteensopiva laturi | Kompatibel lader         | Совместимое зарядное устройство             | BCL1418 / BCL14181H / BCL14183H | BCL1418 / BCL14181H / BCL14183H |

| KÆDE- & SVÆRD-<br>INFORMATION | KEDJE- & STÖDIN-<br>FORMATION | TERÄN JA<br>TERÄLEVYN TIEDOT | KJEDE OG SKINNE<br>INFORMASJON | ИНФОРМАЦИЯ О<br>ЦЕПИ И ШИНЕ |            |                 |
|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|------------|-----------------|
| Producent                     | Tillverkare                   | Valmistaja                   | Produsent                      | Изготовитель                | Oregon     | Tri-link        |
| Savkædemodel                  | Sågkedjemodell                | Teräketjun malli             | Motorsagmodeller               | Модель пильной цепи         | 90JG033X   | CL14333XPB      |
| Model med styresværd          | Sværdmodell                   | Terälevyn malli              | Modell med styresverd          | Модель пильной шины         | 084LNEA318 | M1430833-1041HL |

| Eesti                | Hrvatski                        | Slovensko             | Slovenčina                         | България                      |                                 |                                 |
|----------------------|---------------------------------|-----------------------|------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Aku ja laadija       | Baterija i punjač               | Baterija in polnilnik | Akumulator a nabijačka             | Батерия и зарядно устройство  |                                 |                                 |
| Mudel                | Model                           | Model                 | Modelis                            | Модел                         | OPP1820                         | RPP1820Li                       |
| Aku paketiiga        | Baterija                        | Akumulator            | Batéria                            | Батерия                       | --                              | BPL-1815                        |
| Laadija              | Punjač                          | Polnillec             | Nabijačka                          | Зарядно устройство            | --                              | BCL14183H                       |
| Ühilduvad akupaketid | Kompatibilna pakiranja baterija | Združljive baterije   | Kompatibilné jednotky akumulátorov | Съвместими батерии            | BPL-1820 / BPL-1815             | BPL-1820 / BPL-1815             |
| Kasutatav laadija    | Kompatibilni punjač             | Združljiv polnillec   | Kompatibilná nabijačka             | Съвместимо зарядно устройство | BCL1418 / BCL14181H / BCL14183H | BCL1418 / BCL14181H / BCL14183H |

| TEAVE KETI JA JUHT-<br>LATI KOHTA | PODACI O LANCU I<br>VODILICI | PODATKI O VERIGI<br>IN MEČU | ÚDAJE O REŤAZI A<br>LIŠTE | ИНФОРМАЦИЯ<br>ЗА ВЕРИГАТА И<br>ШИНАТА |            |                 |
|-----------------------------------|------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------------|------------|-----------------|
| Tootja                            | Proizvođač                   | Proizvajalec                | Výrobca                   | Производитель                         | Oregon     | Tri-link        |
| Saeketi mudel                     | Model lančane pile           | Model žage                  | Model pilovej reťaze      | Модел на веригата на триона           | 90JG033X   | CL14333XPB      |
| Juhtlati mudel                    | Model vodilice               | Model meča                  | Model vodiacej lišty      | Модел на шината                       | 084LNEA318 | M1430833-1041HL |

## EN LIMITED WARRANTY

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material and workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

**This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes.** This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party. Please see your local dealer for list of authorized service centers in your area. This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. This warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses and batteries.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Where permitted, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

**This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Ryobi dealer to determine if another warranty applies.**

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).

## DE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

**Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird.** Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch ei-ne unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Repa-ratur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehöriteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen gesetzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALLSCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUFPREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

**Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Ryobi-Händler außerhalb dieser Regio-nen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.**

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu), um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## FR GARANTIE LIMITÉE

TTI garantit ce produit d'extérieur contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat par le premier acquéreur, avec les limitations ci-dessous. Veuillez conserver votre facture qui attestera de la date d'achat.

**Cette garantie ne s'applique que pour un usage privé et non commercial du produit.** Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les responsabilités dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais traitement accidentel ou intentionnel, à une mauvaise manipulation, à une utilisation déraisonnée, à de la négligence, au non respect par l'utilisateur final des procédures d'utilisations encadrées du mode d'emploi, à une tentative de réparation par du personnel non qualifié, à une réparation non autorisée, à une modification, ou l'utilisation d'accessoires non spécifiquement recommandés par une instance autorisée.

Cette garantie ne couvre pas les courroies, brosses, sacs, ampoules ou autres pièces d'usure normale dont le remplacement est nécessaire durant la période de garantie. Sauf mention contraire des lois applicables, cette garantie ne couvre pas les frais de port ou les consommables tels les fusibles.

Cette garantie limitée sera annulée si la signalétique d'identification originale (marque, n° de série) est effacée, abîmée ou absente ou si le produit n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé ou si le produit est vendu TEL QUEL et/ou DANS L'ÉTAT.

Sujettes à toutes les lois locales applicables, les dispositions de cette garantie limitée remplacent toute autre garantie écrite, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de VALEUR MARCHANDE OU CORRESPONDANT À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SPÉCIAUX, DES FAUX-FRAIS, DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES SECONDAIRES. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE N'EXCÉDERA PAS LE PRIX PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT.

**Cette garantie n'est valable qu'au sein de l'Union Européenne, de l'Australie, et de la Nouvelle Zélande. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur Ryobi autorisé pour vérifier si d'autres garanties sont applicables.**

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).

## ES GARANTÍA LIMITADA

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

**Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales.** Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

**Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Ryobi para determinar si aplica otra garantía.**

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).

EN

**DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Measured sound power level 90.3 dB(A)

Guaranteed sound power level 94 dB(A)

Conformity assessment method to EN ISO 11680-1:2008

**Serial number:** See product rating label

**Year of construction:** See product rating label

NL

**CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Nivel de potëncia sonora medido 90.3 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau 94 dB(A)

Evaluatiemethode conformiteit volgens EN ISO 11680-1:2008

**Serienummer:** Zie productkenplaat

**Bouwjaar:** Zie productkenplaat

FR

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Niveau de puissance sonore mesuré 90.3 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti 94 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'EN ISO 11680-1:2008

**Numéro de série:** Voir la plaque signalétique du produit

**Année de fabrication:** Voir la plaque signalétique du produit

PT

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Gemeten geluidsniveau 90.3 dB(A)

Nível de potência acústica garantido 94 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o EN ISO 11680-1:2008

**Número de série:** Ver etiqueta de classificação do produto

**Ano de construção:** Ver etiqueta de classificação do produto

DE

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Gemessener Schalleistungspegel 90.3 dB(A)

Garantierter Schallenergiepegel 94 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu EN ISO 11680-1:2008

**Seriennummer:** Siehe Produkt-Leistungsschild

**Baujahr:** Siehe Produkt-Leistungsschild

DA

**KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Uppmått ljudeffektsnivå 90.3 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau 94 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til EN ISO 11680-1:2008

**Serienummer:** Se produktets mærkeplade

**Fremstillingsår:** Se produktets mærkeplade

ES

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Nivel de potencia acústica medido 90.3 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado 94 dB(A)

Método de evaluación de conformidad con el EN ISO 11680-1:2008

**Número de serie:** Ver etiqueta de clasificación de productos

**Año de fabricación:** Ver etiqueta de clasificación de productos

SV

**FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Målt lydeffektniveau 90.3 dB(A)

Garanterad lydeffektsnivå 94 dB(A)

Konformitetsbedömning gjord enligt metod i EN ISO 11680-1:2008.

**Serienummer:** Se märkplåten på produkten

**Konstruktionsår:** Se märkplåten på produkten

IT

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Livello di potenza acustica misurato 90.3 dB(A)

Livello di potenza sonora garantita 94 dB(A)

Metodo di valutazione sulla conformità all'EN ISO 11680-1:2008

**Numero seriale:** Vedere l'etichetta nominale del prodotto

**Anno di costruzione:** Vedere l'etichetta nominale del prodotto

FI

**TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Målt lydeffektnivå 90.3 dB(A)

Taattu äänitehon taso 94 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu EN ISO 11680-1:2008 mukaisesti

**Sarjanumero:** Viittaa tuotteen nimikilpeen

**Valmistusvuosi:** Viittaa tuotteen nimikilpeen

**SL IZJAVA O SKLADNOSTI**

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Izmérilais skapas intensitátes limesis 90.3 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 94 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z EN ISO 11680-1:2008

**Serijska številka:** Glejte nalepko s podatki o izdelku

**Leto izdelave:** Glejte nalepko s podatki o izdelku

**SK PREHLÁSENIE O ZHODE**

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Nameraná úroveň hluku 90.3 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu 94 dB(A)

Spôsob určenia zhody podľa EN ISO 11680-1:2008

**Sériové číslo:** Pozrite štítok s údajmi produktu

**Rok zhotovenia:** Pozrite štítok s údajmi produktu

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние декларираме на наша отговорността, че този продукт е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Измерено ниво на шум 90.3 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 94 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с EN ISO 11680-1:2008

**Сериен номер:** Вижте табелката с номиналните стойности

**Година на производство:** Вижте табелката с номиналните стойности

Machine: **CORDLESS POLE SAW**

Type: **OPP1820/RPP1820Li**

**CE** December 2011



**Techtronic Industries**

Techtronic Product Development Ltd.  
24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road,  
Tsuen Wan, Hong Kong

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President of Engineering  
Dec 01, 2011

*Authorised to compile the technical file:*

Simon Del-Nevo  
Director of Outdoor Power Equipment  
Techtronic Industries (UK) Ltd.  
Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,  
Bucks, SL7 1TB, United Kingdom